



BATMAN.

NO 1 OCT 92  
175 UK £1 CAN 275

SWORD OF

# AZRAEL

BOOK ONE

O'NEIL  
QUESADA  
NOWLAN



A QUEDA DO  
MORCEGO

#1

QUESADA





BATMAN  
SWORD OF  
AZRAEL  
BOOK ONE

NO 1 OCT 92  
125 UK £1 CAN 2.25

O'NEIL  
QUESADA  
NOWLAN





# Anjos Que Somem e Morte Súbita

CHAMAM-NO DE MENTIROSO!

SAIBA QUE OS HOMENS O CHAMAM DE TRAIADOR!

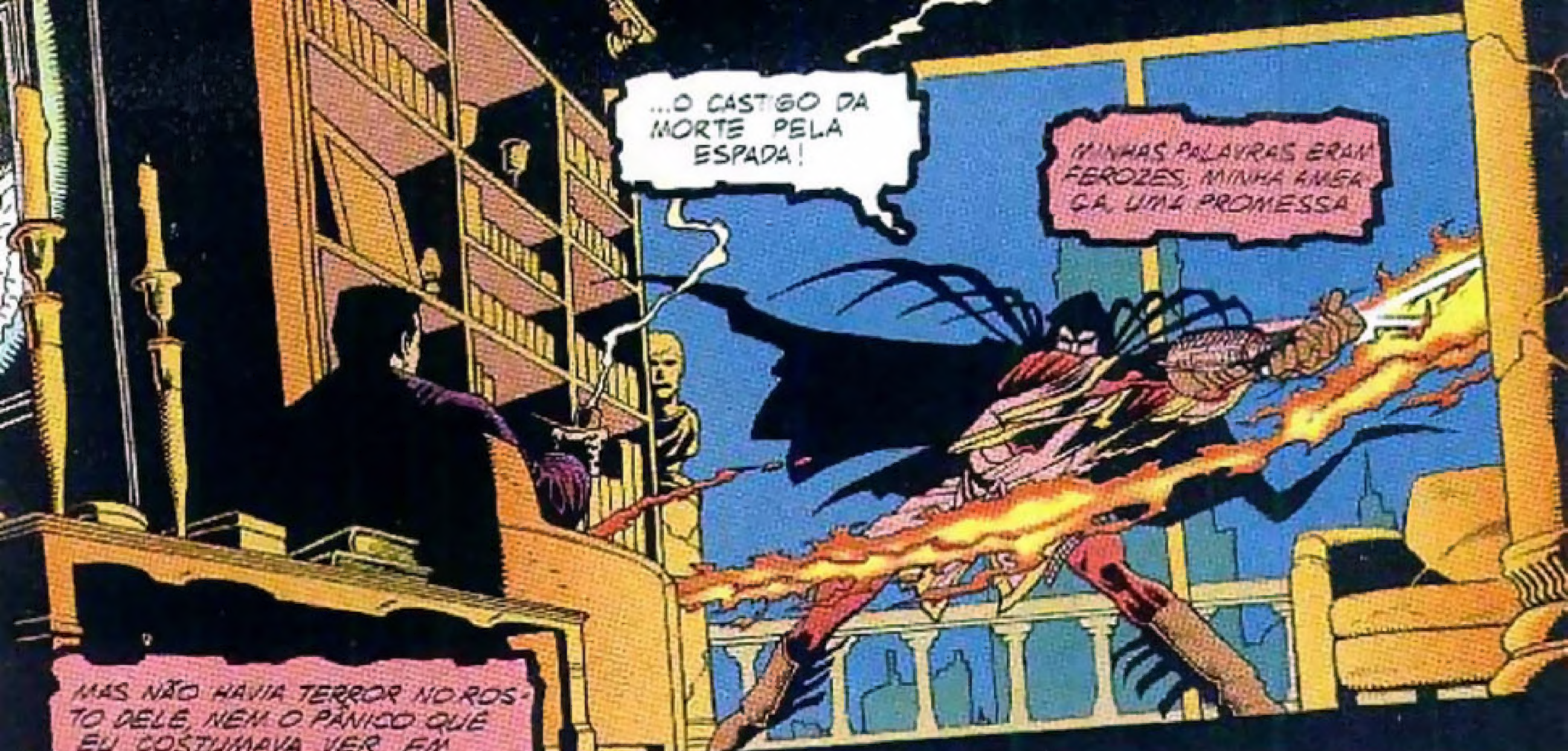
SAIBA QUE OS HOMENS CHAMAM-NO DE PROFANADOR!!

PORTANTO, É O DEVER DO ANJO AZRAEL TRAZER-LHE O CASTIGO...

DENNIS O'NEIL ♦ roteiro  
JOE QUESADA ♦ desenhos  
KEVIN NOWLAN ♦ arte-final  
LILIAN MITSUNAGA ♦ letras  
LOVERN KINDZIERSKI ♦ cores

## A ESPADA DE AZRAEL - PARTE 1





...O CASTIGO DA MORTE PELA ESPADA!

MINHAS PALAVRAS ERAM FEROCES, MINHA AMEAÇA, UMA PROMESSA

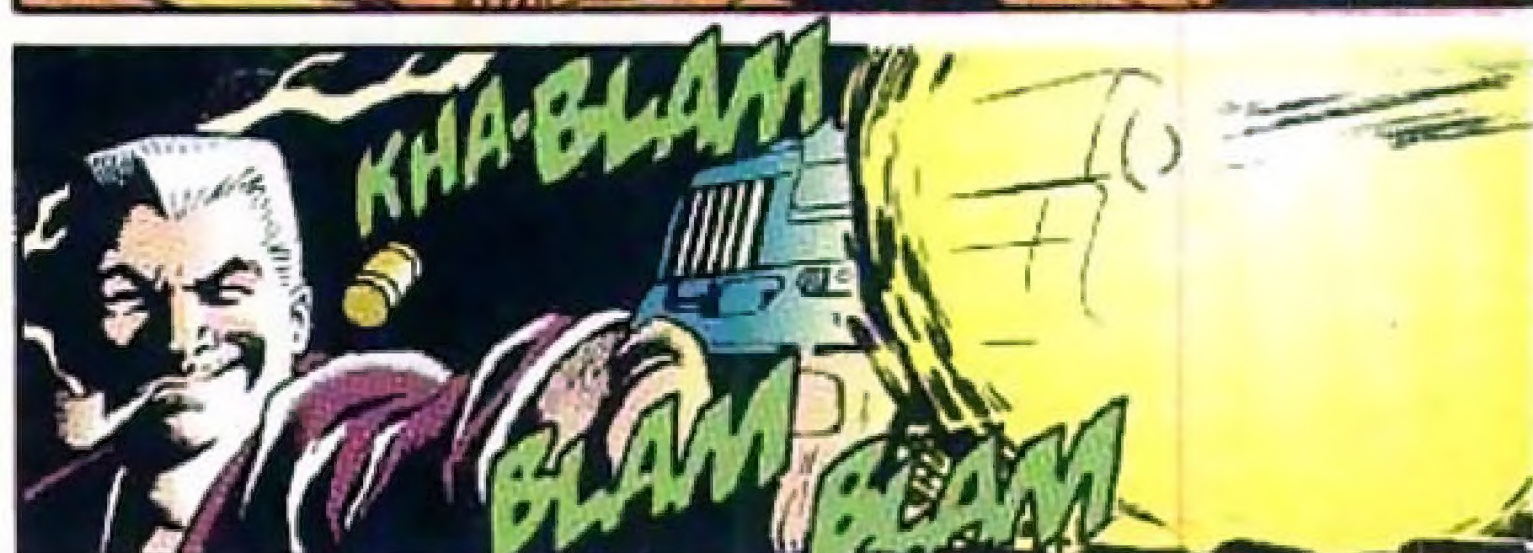
MAS NÃO HAVIA TERROR NENHUM DELE, NEM O PÂNICO QUE EU COSTUMAVA VER EM MOMENTOS ASSIM.



ACHO QUE NÃO, SENHOR ANJO!



OUSAR AMEAÇAR AZRAEL COM UMA PISTOLA? JULGA QUE MERAS BALAS PODEM FERIR...



AAAGH!

AS BALAS RASGARAM O TRAJE PROTETOR QUE EU VESTIA SOB MEUS PARAMENTOS E PENETRARAM NA MINHA CARNE



PRA MIM, SR. ANJO, PARECE QUE ESSAS BALAS FIZERAM UM BELO ESTRAGO!

MAIS UMA, NO MEIO DA TESTA...



EU ME CENSUREI PELO LAMPEDO DE SATISFAÇÃO QUE SENTI ENQUANTO MINHA LÂMINA RASGAVA E QUEIMAVA.

AAAAG!

FRANÇOIS!  
PATRICK!

A VOZ DELE ERA  
UM GRITO.

MATEM  
ELE!

BRKE BRKE BRKE  
BRKE BRKE

KRRREEESH

NOVAMENTE, MEU CORPO  
ESTREMECIA ENQUANTO ERA  
ATINGIDO; MEUS GEMIDOS  
SE PERDERAM NO RUÍDO DO  
VIDRO SE ESTILHAÇANDO.

O SOM QUE ECOAVA DA  
RUA ABAIXO ME ATRAIU PARA  
A BEIRA DO TERRAÇO. TAM-  
BORES, CORNETAS, APITOS,  
O RELINCHAR DE CAVALOS...  
ISSO, EU OUVI...





ENQUANTO  
ME DEIXAVA  
FLUTUAR NO  
VAZIO...

...E MER-  
GULHAR...

...COMO SE  
ESTIVESSE  
VOANDO...

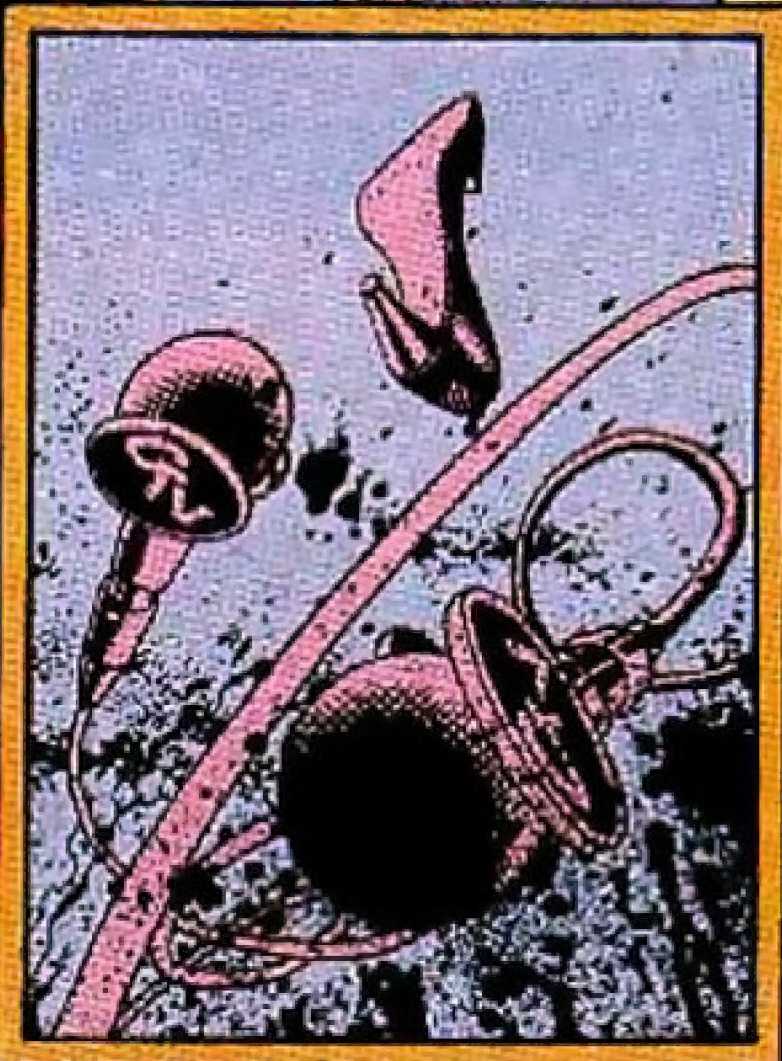
...EM VEZ DE  
CAINDO...



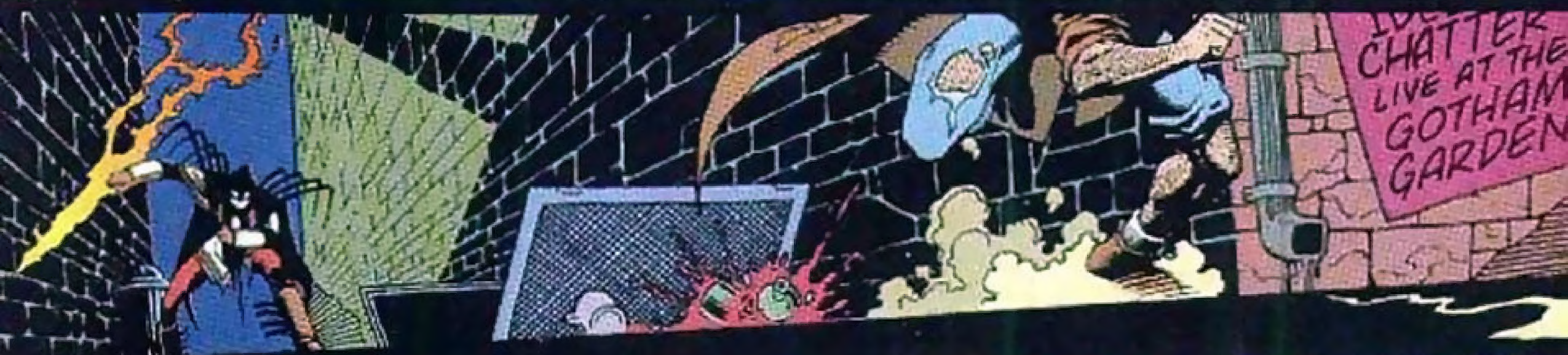
...A POLÍCIA  
ESTIMA QUE  
UM MILHÃO DE  
GOTHAMITAS ESTÃO  
NAS RUAS ASSISTIN-  
DO AO DESFILE  
ANUAL DO DIA  
DOS FUNDA-  
DORES,  
MIKE!

BEM,  
SHERRI, A  
CIDADE  
ADORA FES-  
TEJAR...



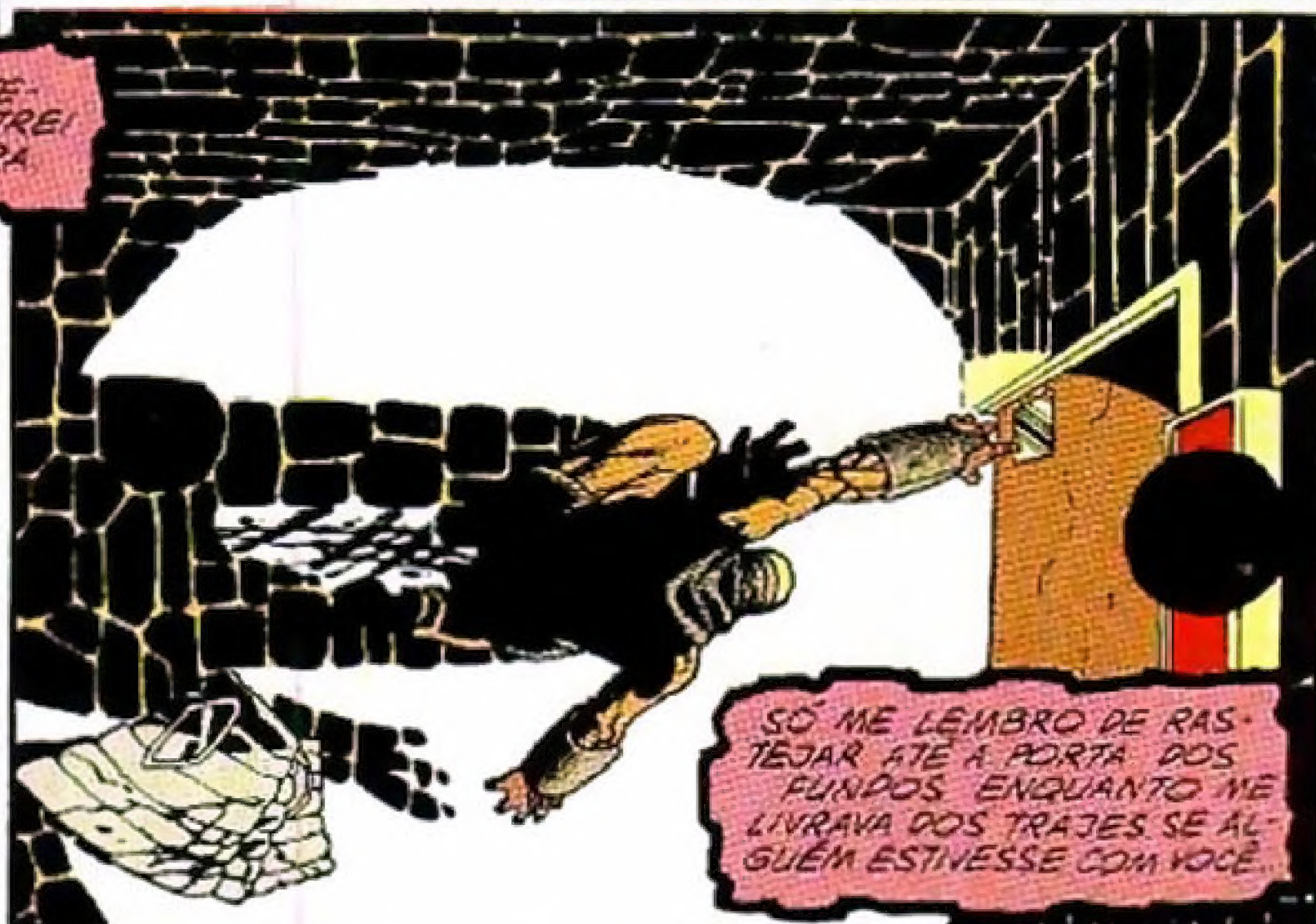








NÃO LEMBRO O QUE ACONTECEU ENTÃO COMO ENCONTREI O LUGAR ONDE VOCÊ MORA



SÓ ME LEMBRO DE RAS-TEJAR ATE A PORTA DOS FUNDOS ENQUANTO ME LIVRAVA DOS TRAJES SE ALGUÉM ESTIVESSE COM VOCÊ.

EU NÃO QUERIA QUE VISSE AS VESTES DE AZRAEL.



ACHO QUE ESQUECI DE TIRAR A MÁSCARA.



FILHO...

THE BEAT



PAI!



VOCÊ ME CARREGOU PRO APARTAMENTO...

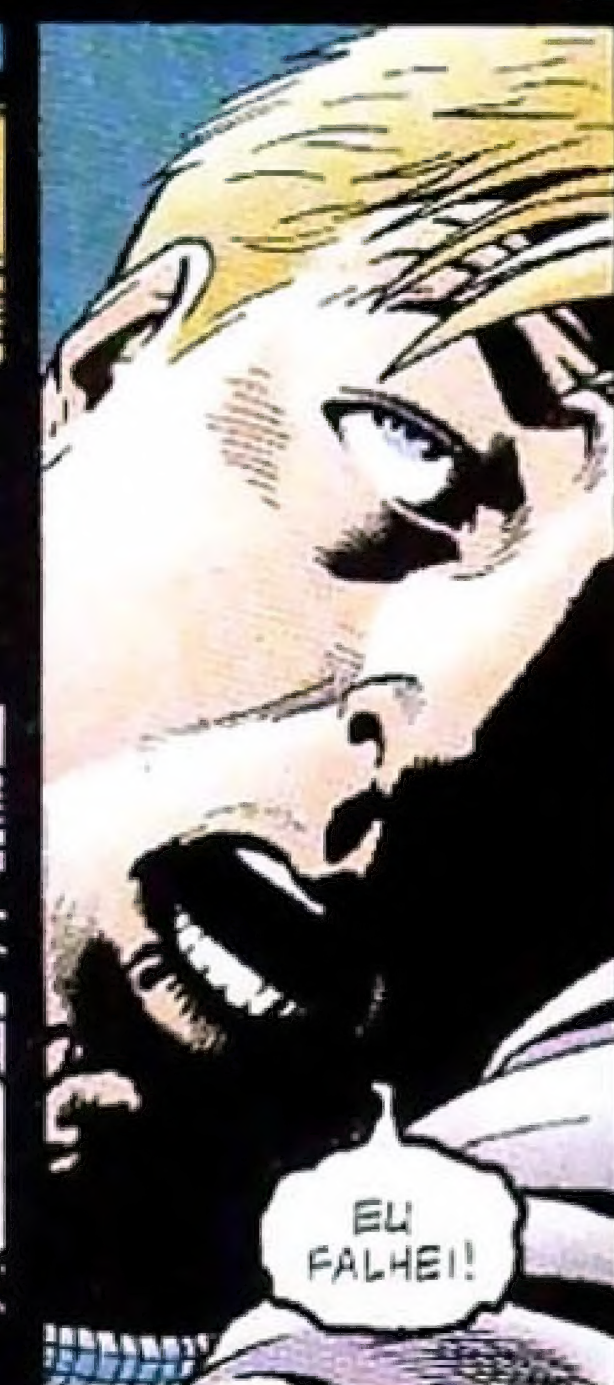


E AQUI ESTOU, MORRENDO NA SUA CAMA!



MORRENDO, NÃO! EU VOU CHAMAR O MÉDICO DA UNIVERSIDADE...









O SENHOR  
NÃO COSTUMA  
SE PREOCUPAR COM  
TUMULTOS, PATRÃO  
BRUCE!

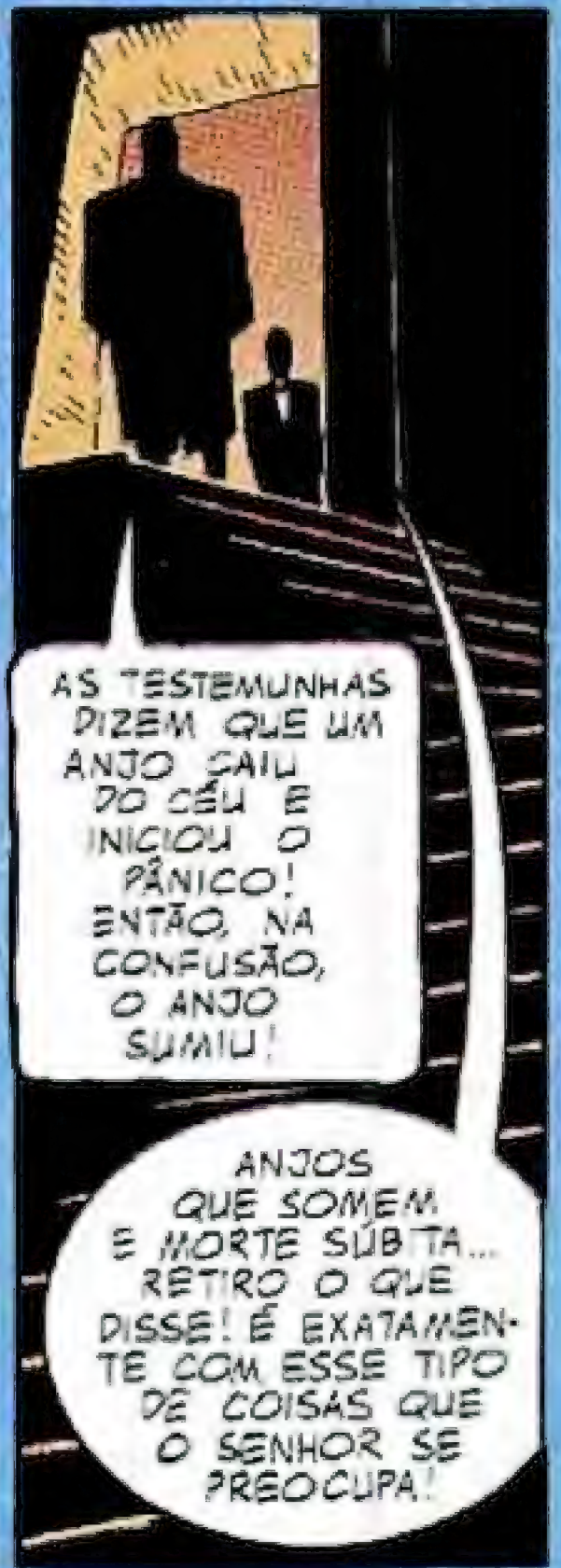
QUATORZE PES-  
SOAS FORAM  
FERIDAS E...



...QUATRO FORAM  
MORTAS, INCLUSIVE  
SHERRI PORT!

AH, SIM, A  
PERSONALIDADE DA  
TELEVISÃO! O SENHOR  
A CONHECIA!

E  
GOSTAVA  
DELA!



AS TESTEMUNHAS  
DIZEM QUE UM  
ANJO SAIU  
DO CÉU E  
INICIOU O  
PÂNICO!  
ENTÃO, NA  
CONFUSÃO,  
O ANJO  
SUMIU!

ANJOS  
QUE SOMEM  
E MORTE SÚBITA...  
RETIRO O QUE  
DISSE! É EXATAMEN-  
TE COM ESSE TIPO  
DE COISAS QUE  
O SENHOR SE  
PREOCUPA!



SIM!



ALGUNS OUTROS  
FATOS... TALVEZ  
RELACIO-  
NADOS!



UM POLICIAL  
ENCONTROU ISTO  
NUM BECO A UM  
QUARTEIRÃO DO  
TUMULTO... UM  
COLETE À  
PROVA DE  
BALAS  
PERFURADO!



CARLETON LEHAH TEM  
UMA COBERTURA BEM  
ACIMA DO LOCAL  
DO DESFILE!

TEMO  
NÃO ESTAR  
FAMILIARIZADO  
COM O SR.  
LEHAH!

NINGUÉM ESTÁ! ELE  
É UM RICO SEM PASSA-  
DO, QUE TEM TRA-  
FICADO ARMAS  
E MUNIÇÕES  
EXOTICAS!

MUNIÇÕES  
EXOTICAS?

MÍSSEIS GUIADOS POR LASER...  
BALAS COBERTAS DE TEFLON, DO  
TIPO CAPAZ DE PENETRAR...

O ANJO VEIO DO  
APARTAMENTO DO  
SR. LEHAH E...

ELE ESTAVA CAINDO  
PORQUE ALGUÉM LÁ  
ATIROU NELE!

SE FOR VERDADE,  
TEMOS UM MIS-  
TÉRIO MAIOR  
AINDA!

QUE O  
SENHOR  
PARTILHARA  
COMIGO?

UM COLETE  
"A PROVA DE  
BALAS!"

ISSO VOS  
LEVA A  
ALGUMAS  
CONCLUSÕES...

TESTEMUNHAS  
VIRAM O  
ANJO  
VIVO!

OLHE O COLETE...

COMO ALGUÉM QUE  
LEVOU TANTOS TIROS NES-  
SES LUGARES PODERIA  
ESTAR VIVO?

IMAGINE A  
FORÇA DE VONTA-  
DE PRA CONTINUAR  
ANDANDO... A  
CORAGEM!

QUE TIPO  
DE HOMEM  
É ELE?

NINGUÉM  
NO MUNDO É  
MELHOR QUALIFICADO  
QUE O SENHOR PARA  
RESPONDER A ESSA  
PERGUNTA!



VOCE ABRIU O PACOTE COMO  
SEU PAI MANDOU! HAVIA UM  
NUMERO DE TELEFONE! LO-  
GO, DOIS HOMENS VIERAM  
PARA -- HEH, HEH -- REMOVER  
O CORPO DE SEU PAI!



TAMBÉM HAVIA DINHEIRO!  
QUARENTA MIL  
DOLARES E UMA  
CARTA...



...INSTRUINDO  
VOCE A VOAR  
PARA UM AEROPOR-  
TO NA SUÍÇA!



ALI, VOCE FOI RECEBI-  
DO POR UM HOMEM  
MISTERIOSO! VOCE  
ENTROU NO VEICULO  
DELE...



...E RODOU POR  
QUASE SEIS HORAS  
ATRAVÉS DAS MONTANHAS.



POR FIM, CHEGA-  
RAM A UMA  
PEQUENA AL-  
DEIA DESCO-  
NHECIDA!



VOCE ESTAVA INTRIGA-  
DO E CONFUSO! VINTE  
E QUATRO HORAS ATRÁS,  
ERA UM SIMPLES  
ESTUDANTE! AGORA,  
ESTAVA NUM PAÍS ES-  
TRANGEIRO, SEM  
NOÇÃO -- HEH,  
HEH -- DO  
PORQUÊ!







A PORTA DE  
UM CHALE  
SE ABRIU...



...E ALI ESTAVA EU!  
NOMOS, SEU NO-  
VO PROFESSOR!



PROFESSOR  
DO  
QUE?

NÃO EXISTE  
UM NOME  
FORMAL!  
CHAMAMOS DE  
"O SISTEMA"!

QUE  
TIPO DE  
SISTEMA?  
COMPUTAÇÃO?  
É O QUE  
EU TAVA  
ESTUDANDO  
EM  
GOTHAM...



COMPUTADORES?

neh  
neh  
neh!

NÃO, NÃO.  
HEH, COMPU-  
TADORES!



HEINREICH?



WHAP!



P-POR  
QUE VOCÊ  
FEZ  
ISSO?









A NOITE ESTAVA PERFEITA. CHEGUEI AO TERRAÇO DE LEHAR SEM PROBLEMAS.



PRIMEIRO A PORTA DE VIDRO. MAS SA FRESCA VIDROS NOVOS. SERÁ QUE OS ANTIGOS FORAM QUEBRADOS POR TIROS?



SE ELES VIERAM DO APARTAMENTO, ALGUMAS BALAS PODEM TER ATINGIDO O PARAPEITO.

CIMENTO LASCADO, COM UM POUCO DE SORTE...



SIM, NAS LAJOTAS.



UMA BALA ACHATADA... DE NOVE MILÍMETROS. O EXAME MICROSCÓPICO COM CERTEZA VAI REVELAR COBERTURA DE TEFLON.



ENTÃO O ANJO CAÍDO FOI BALEADO NO APARTAMENTO DE LEHAR ENQUANTO USAVA O COLETE. ELE ATRAVESSOU O TERRAÇO...



E SALTOU DO PARAPEITO, CAINDO NO MEIO DO DESFILE E INICIANDO O PÂNICO.

SÓ NÃO SABEMOS...





...QUEM ERA O HOMEM FERIDO?

UM LADRÃO?

ENTÃO, POR QUE NÃO DERAM QUEIXA?

ALGUM SUCESSO COM O MICROSCÓPIO?



COMO PENSEI! TRAGOS DE TEFLON!



VAI PROSSEGUIR A INVESTIGAÇÃO DO SR. LEHAH?

JÁ ESTOU FAZENDO ISSO, ALFRED! NESTE MOMENTO..



...HÁ UM MICROFONE LASER NA JANELA DE UM ESCRITÓRIO DAS EMPRESAS WAYNE...



...APONTADO PRO APARTAMENTO DE LEHAH! ELE VAI CAPTAR AS VIBRAÇÕES DO VIDRO E...



...TRADUZI-LAS EM SONS... INCLUSIVE FALA. UM GRAVADOR ATIVADO POR VOZ VAI REGISTRAR TUDO.

TEM CERTEZA DE QUE ESSAS OGIVAS..



SÃO PEQUENAS O BASTANTE PARA CABER NUMA MALA, MONSIEUR RENARD?

ENTÃO, NOS ENCONTRAMOS EM LUCERNA PARA A TROCA!

O VELHO PUMAS VAI TER UMA SURPRESA!





O QUE  
É ISSO?



O SÍMBOLO  
DAQUILO A QUE  
VOCÊ VAI DEVOTAR  
SUA VIDA... E SUA...  
HEH... MORTE, SE  
PRECISO FOR!

É O  
SELO  
DA...



...ANTIGA  
ORDEM DE  
SÃO JIMAS!



SE AQUELE  
DESAJEITADO  
DO... HEH...  
SEU  
PAI...



TRABALHO  
CORRETAMEN-  
TE, ELE ESTEVE  
IMPLANTANDO  
SUGESTÕES  
EM  
VOCÊ  
DESDE A  
INFÂNCIA!



TALVEZ SE  
LEMBRE DE-  
LAS COMO  
SONHOS!



É HORA DE  
TRAZER-LAS  
PARA A CONS-  
CIÊNCIA!



E  
QUANDO  
ISSO ACON-  
TECER?





VOCÊ SE TOR-  
NARÁ UM MEN-  
SAGEIRO DA  
MORTE!

neh neh  
neh!

...TESTEMUNHAS  
DIZEM QUE, QUAN-  
DO O ANJO  
VIROU  
PRO  
BECO...



ELE TINHA  
UM TIPO DE  
ESPADA! QUANDO  
SAIU DO OUTRO  
LADO, ESTAVA  
DE MÃOS  
VAZIAS!

ISSO  
AJUDA?

ME DIZ QUE  
ESTA FALTAN-  
DO ALGO!



A ESPADA,  
É CLARO! NOS  
GOSTARIAMOS DE  
PÔR AS MÃOS NELA.  
SEMPRE EXISTE A  
CHANCE DE TER  
IMPRESSÕES!

MAS O FATO  
DO HOMEM ES-  
TAR CARREGAN-  
DO UMA ESPADA...  
NÃO VEJO  
COMO  
ISSO...



SUMIU!

COMO SEM-  
PRE... E EU  
AINDA NÃO CON-  
SEGUI ME ACOS-  
TUMAR COM  
ISSO!



A POSSIBILIDADE DE EN-  
CONTRAR A ESPADA ERA  
PEQUENA. AS TESTEMU-  
NHAS PODIAM TER SE ENGA-  
NADO. A POLÍCIA JÁ HAVIA  
EXAMINADO CADA CENTÍ-  
METRO DO BECO.



PORTA DE PORÃO  
TRANCADA, MAS O  
CADEADO ESTÁ  
LIMPO. FOI USA-  
DO RECENTEMEN-  
TE. ELA PODIA  
ESTAR ABERTA.

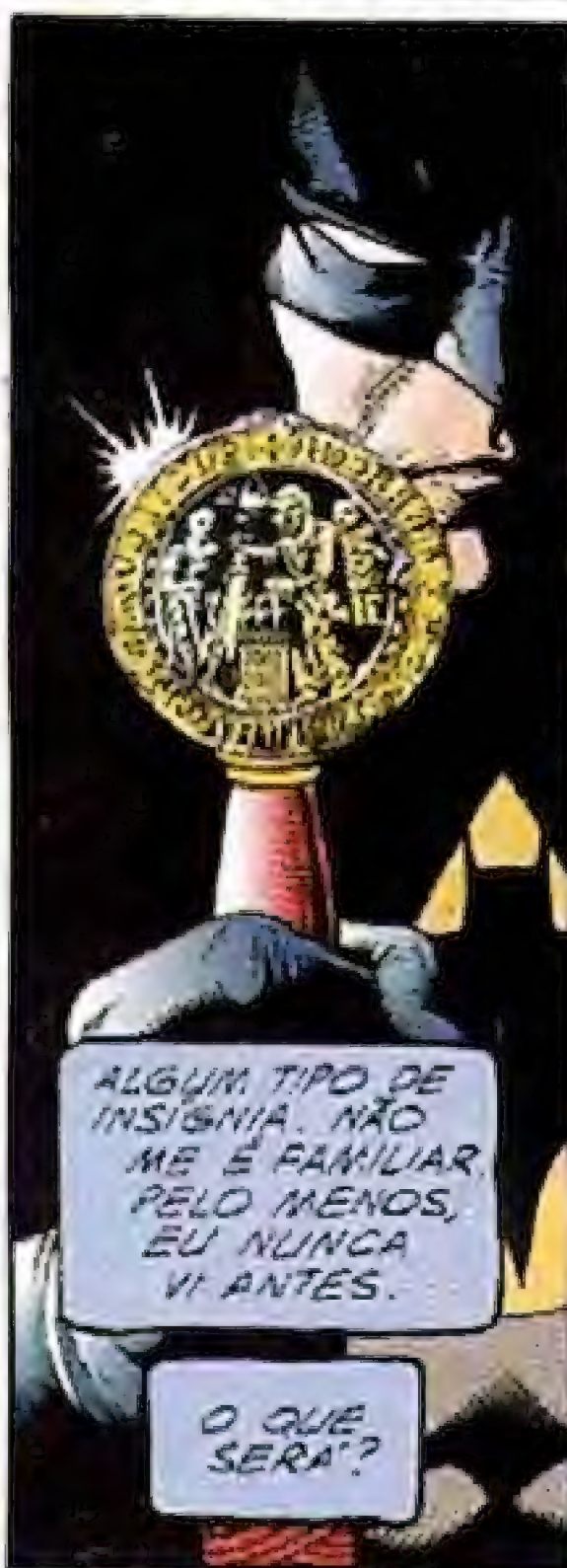
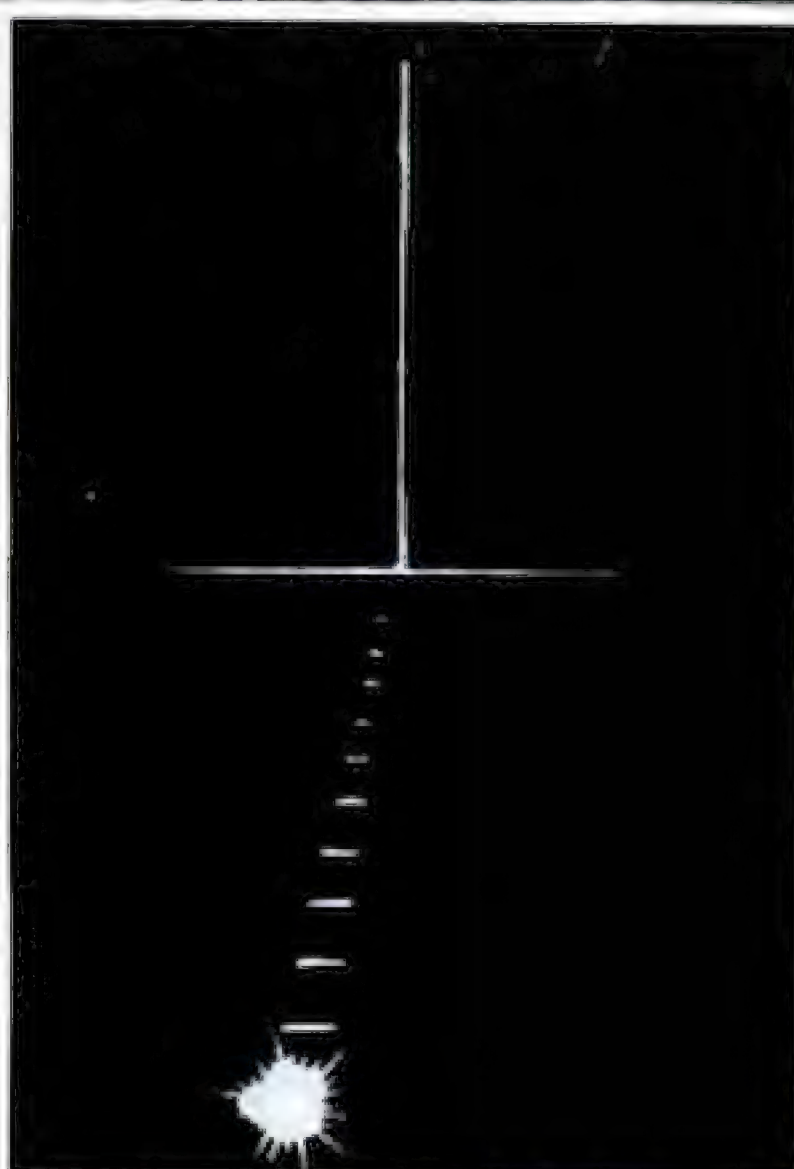


QUANDO O ANJO  
A ATRAVESSOU.


NÃO CUSTA DAR  
UMA OLHADA.

VOU  
ABRIR A  
FECHA-  
DURA.









...POSSUA  
VOCÊ...

...TRANSFORME  
VOCÊ...

...TORNE-SE  
VOCÊ...

...TORNE-SE  
VOCÊ...

...VOCÊ E  
ELE...

...VOCÊ...  
ELE...

VOCEELE  
VOCEELE  
VOCEELE  
HEHEEEEEE...





ISSO FOI ENGRAÇADO!



BATA NELE!



COMO EU FIZ ISSO? COMO EU SOUBE...

VOCÊ ESTEVE SE PREPARANDO DESDE PEQUENO...



...MAS NÃO SABIA! O CONHECIMENTO ESTAVA SOB A SUPERFÍCIE DA SUA ALMA!

É O MÉTODO DO SISTEMA!



SEU... HEH... PAI, TRABALHOU BEM!



EU VIREI O ANJO?





AINDA NÃO! VOCÊ  
TEM HABILIDADES  
E CONHECIMENTO,  
MAS SEU... HEH...  
CORPO É MOLE  
E FLÁCIDO!

AS MON-  
TANHAS VÃO  
CURAR  
ISSO!



UM DIA, ANTES DA  
BALA DE UM LOUCO  
DESTROÇAR SUA ES-  
PINHA, ELA ERA  
BARBARA GORDON.

HOJE, SEU NOME  
É ORÁCULO. ELA SE  
SENTA NUM VASTO  
REPOSITÓRIO DE  
INFORMAÇÕES,  
E O QUE NÃO  
SABE...



...ELA  
DESCOBRE E  
PARTILHA!

VOCÊ NÃO  
ME DÁ  
NADA FÁCIL,  
NÉ?

LEVE METADE  
DO DIA  
PRA  
RASTREAR...

COMO A JOVEM  
ESTÁ PRESTES A  
FAZER AGORA?



ESSE SÍMBOLO!  
PERTENCE À ANTI-  
GA ORDEM DE SÃO  
DUMAS! AO QUE  
CONSTA, DESAPA-  
REGDA NO  
SÉCULO  
QUINZE!

A ORDEM COMEÇOU  
COMO PARTE DOS  
TEMPLÁRIOS! HOUVE AL-  
GUM TIPO DE DESACOR-  
DO INTERNO E UM  
GRUPO DE CAVALEIROS  
SAIU PRA FORMAR SEU  
PRÓPRIO GRUPO...

...BATIZADO COM O  
NOME DO LÍDER,  
**DUMAS**, QUE NIN-  
GUÉM ALÉM DELES CHA-  
MOU DE SANTO! O GRU-  
PO LUTOU NAS  
CRUZADAS...



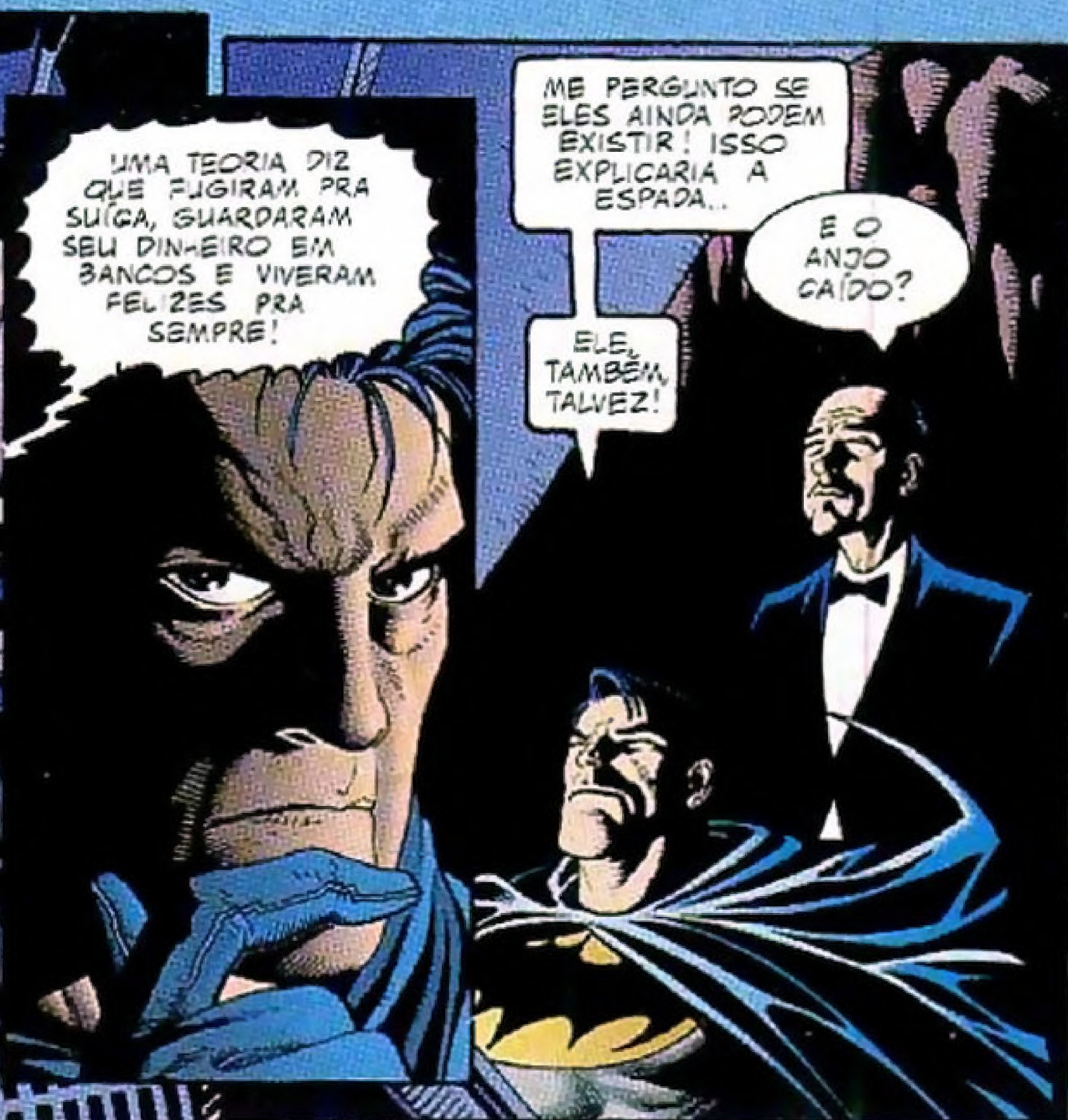




...TEVE OUTRA  
BRIGA COM OS LÍDE-  
RES... TURMA RABUGENTA...  
DÁ, ELES FICARAM  
RICOS COM  
PILHAGENS E  
SUMIRAM!

FASCINANTE!

E PRA  
ONDE ELES  
SUMIRAM?



UMA TEORIA DIZ  
QUE FUGIRAM PRA  
SUÍÇA, GUARDARAM  
SEU DINHEIRO EM  
BANCOS E VIVERAM  
FELIZES PRA  
SEMPRE!

ME PERGUNTO SE  
ELES AINDA PODEM  
EXISTIR! ISSO  
EXPLICARIA A  
ESPADA...

E O  
ANJO  
CAÍDO?

ELE,  
TAMBÉM,  
TALVEZ!



...ESTA  
DIZENDO QUE  
MEU PAI ERA  
UMA ESPÉCIE DE  
EXECUTOR?

E SEU  
AVÔ,  
E SEU  
BISAVÔ,  
POR MAIS DE  
VINTE  
GERAÇÕES!

MAS ELES NÃO  
ERAM... HEH...  
EXECUTORES!  
ERAM ANJOS  
VINGADORES!



PORQUE  
VESTIAM  
UMA  
FANTASIA?




ELES SE VESTIAM  
E AGIAM COMO  
AZRAEL! FAZENDO  
ISSO, ELES  
ACABAVAM SE  
TORNANDO O  
PRÓPRIO!

É TÃO  
DIFÍCIL DE  
ENTENDER?

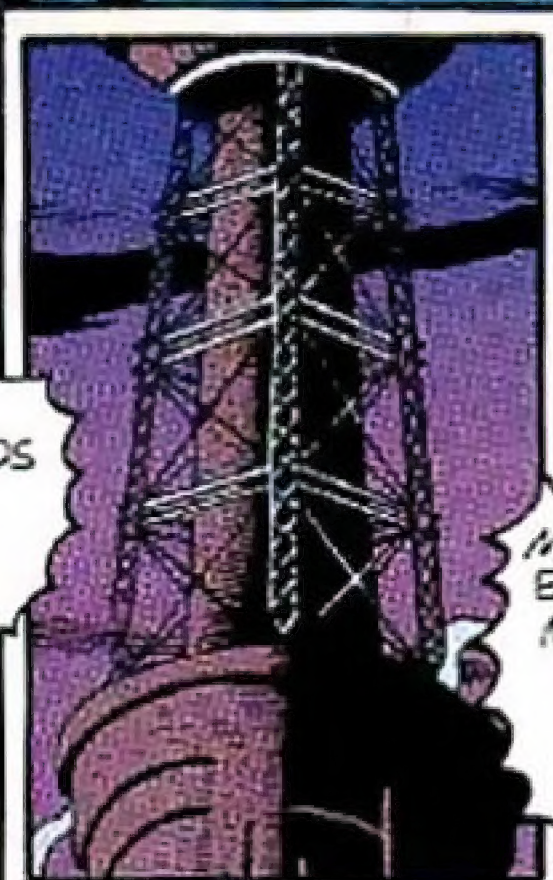


É!







OS LANÇADORES DE MÍSSEIS...




...SÃO PEQUENOS O BASTANTE PARA CABER NUMA MALA...



MONSIEUR LESCAULT? ENTÃO, NOS ENCONTRAMOS EM LUCERNA PARA A TROCA! O VELHO DUMAS VAI TER UMA SURPRESA!




ALFRED... QUERO O JATO PRONTO EM UMA HORA E UM PLANO DE VÔO PARA LUCERNA! E MANDE UM HELICÓPTERO ME ESPERAR LA!




...DE ACORDO COM A INTERPOL, LESCAULT ROUBOU UMA PESQUISA DE ARMAS DE UMA COMPANHIA ALEMÃ...

...UM EXPLOSIVO QUÍMICO QUASE TÃO PODEROSO QUANTO UMA PEQUENA BOMBA ATÔMICA, PROJETADO PARA TRABALHAR COM LANÇADORES COMPACTOS!



UM PRESENTE DE NATAL PARA TERRO-RISTAS?

A MENÇÃO DE LEHAH A "DUMAS"...



...CONFIRMA SUA CONEXÃO COM O ANJO!

ESTAMOS DESCENDO! APERTE O CINTO, ALFRED!

PENSEI QUE NUNCA FOSSE PEDIR!





...TÃO  
IDIOTA AS  
VEZES!  
ESQUEC!...

...SE DEVIA ENCONTRAR  
LEHAH AQUI OU EM  
PARIS!

HERR LEHAH  
EZTEVE AQUI!  
ELE FOI EM HELI-  
CÓPTERO PARA  
NORTE...



...NA CERTA,  
INDO PRA  
AQUELA  
ALDEIA!



UMA PRESUN-  
ÇÃO LÓGICA,  
PATRÃO BRUCE...  
A NÃO SER QUE  
ESTIVESSE INDÓ  
PARA OUTRO  
LUGAR!

NÃO  
ESTAVA!



OLHE... O CHALÉ,  
A LINHA DA  
CERCA E AS  
ÁRVORES...

...FORMAM O  
SÍMBOLO DE  
SÃO DUMAS!



VAMOS  
POUSAR  
AO LADO  
DO CHALÉ!





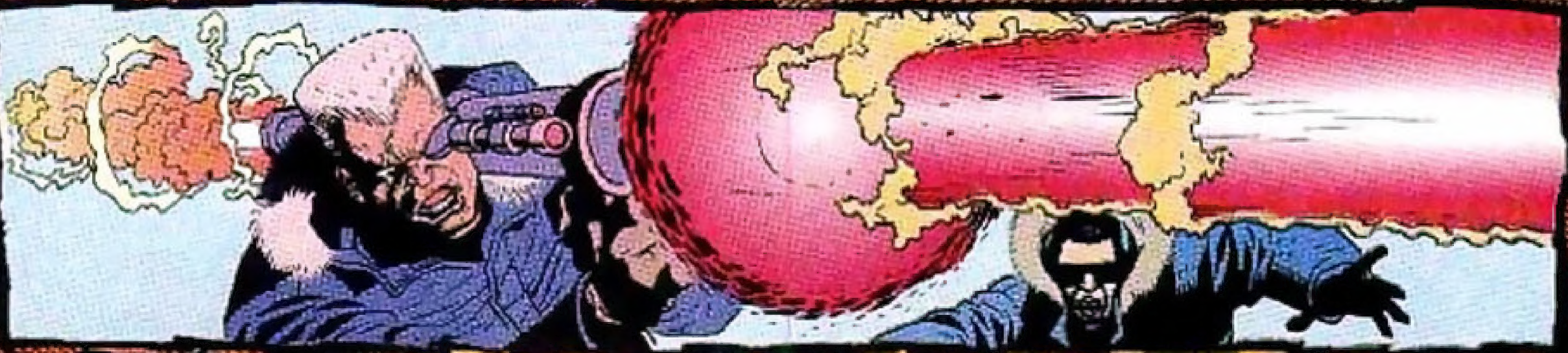
QUIETO! UMA AERONAVE, BEM ACIMA DE NÓS!



LEHAH... UM HELICÓPTERO!



NÃO IMPORTA! NÃO VOU SER DETIDO AGORA!



BUUUM